

༄༅། །སྒྲུང་སྤྱིད་དབང་དུ་སྦྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་  
བྱིན་རྒྱབས་སྤྱིན་ཆེན་བཅུགས་སོ། །

**Wang Dü: “The Great Cloud of Blessings”**

The Prayer which Magnetizes All that Appears and All that Exists

by Mipham Rinpoche

ཨོཾ་ཨུཾ་རྩྱཾ་རྩྱཾ་ བདེ་ཆེན་འབར་བ་དབང་གི་ཕོ་བྲང་དུ། །

om ah hum hrih, dechen barwa wang gi podrang du

om āḥ hūṃ hrīḥ In the palace of power, the blazing of great bliss,

བདེ་སྤྱོད་སོ་སོར་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱུ། །

detong sosor tokpé yeshé ku

are the embodiments of the wisdom of discernment, the union of bliss and emptiness,

མ་ཆགས་བདེ་ལྡན་པ་རྣམས་རང་བཞིན་ལས། །

machak deden pemé rangzhin lé

each one upon a lotus, symbol of bliss free from all attachment,

རྫོ་རྩེ་ཉི་མ་སྒྲུང་བ་ཆེན་པོའི་དཔལ། །

dorjé nyima nangwa chenpö pel

and each with the splendor of a great, bright vajra sun—

ཆོས་སྐྱུ་སྒྲུང་བ་མཐའ་ཡས་རྫོ་རྩེ་ཆོས། །

chöku nangwa tayé dorjé chö

Dharmakāya Amitābha and Vajradharma;

འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་ཐུགས་རྩེས་རྩེས་ཆགས་

གཟུགས། །

**jikten wangchuk tukjé jechak zuk**

Avalokiteśvara, Lord of the World, the very manifestation of compassion;

པདྨ་རྒྱལ་པོས་འཁོར་འདས་མངའ་དབང་བསྐྱར། །

**pema gyelpö khordé ngawang gyur**

Lotus King, all of samsara and nirvana beneath your control,

སྤང་སྲིད་བྱིལ་གཞོན་དབང་ཆེན་ཏེ་རུ་ག། །

**nangsi zilnön wangchen heruka**

powerful heruka, subjugator of all that appears and exists;

གསང་བ་ཡེ་ཤེས་བཟླ་ལྷ་ར་ནི། །

**sangwa yeshé benza varahi**

Guhyajñāna and Vajravārāhī;

བདེ་མཆོག་འདོད་པའི་རྒྱལ་པོ་བདེ་ཆེན་གཏེར། །

**demchok döpe gyelpo dechen ter**

King of Desire, ecstasy supreme, source of the wisdom of great bliss;

མ་ལུས་སྐྱེ་དགའི་ཡིད་འཕྲོག་རིག་བྱེད་མ། །

**malü kyegü yitrok rikjema**

Kurukullā, who captivates the mind of every living being without exception;

མཚོག་ཐུན་ཕུག་རྒྱུ་དབང་ཕུག་བདེ་སྟོང་གར། །

**choktün chakgyé wangchuk detong gar**

masters and mistresses of supreme and ordinary mudras, dancing in bliss and emptiness;

དབང་མཛད་རྫོ་རྩེ་དཔའ་བོ་རྒྱུ་ཉི་ཚོགས། །

**wangdzé dorjé pawo daki tsok**

and hosts of vajra vīras and ḍākinīs who attract and magnetize.

སྤང་སྟོང་མཉམ་པ་ཆེན་པོའི་ངང་ཉིད་དུ། །

**nangtong nyampa chenpö ngang nyi du**

Remaining always within the state of great equality of appearance and emptiness,

རྫོ་རྩེ་སྐྱ་ཡི་གར་གྱིས་སྤྱིད་གསུམ་གཡོ། །

**dorjé ku yi gar gyi si sum yo**

with the dance of your vajra body, you cause the three planes of existence to tremble.

འགག་མེད་གསུང་གི་བཞུད་སྒྲས་ཁམས་གསུམ་

འགྲུགས། །

**gakmé sung gi zhé dré kham sum guk**

With the sound of your laughter, your unceasing enlightened speech, you draw the three worlds to you.

འོད་ཟེར་དམར་པོས་འཁོར་འདས་ཡོངས་ལ་བྱབ། །

**özer marpö khordé yong la khyap**

Rays of red light burst out to fill all of samsara and nirvana,

སྤྱིད་ནིའི་དྲངས་བརྩུད་གཡོ་ནིང་སྤྱད་པར་བྱེད། །

**sizhi dangchü yo zhing düparjé**

causing the vital essence of conditioned existence and ultimate peace to vibrate and be gathered in.

དོ་རྩེ་ཆགས་པ་ཆེན་པོའི་བྱུགས་ཀྱིས་ནི། །

**dorjé chakpa chenpö tuk kyi ni**

With your enlightened mind of great vajra passion,

རྣམ་གཉིས་དངོས་གྲུབ་འདོད་དགའི་མཆོག་སྦྱོལ་ནིང།

།

**nam nyi ngödrup dögü chok tsöl zhing**

you grant the two kinds of siddhis, the most supreme of all things desired.

དོ་རྩེ་ལྷགས་ཀྱ་ནགས་པ་ཆེན་པོ་ཡིས། །

**dorjé chakyu zhakpa chenpo yi**

With your great vajra hooks and lassos,

སྣང་སྤྱིད་བདེ་བ་ཆེན་པོར་སྦྲེམ་བྱེད་པ། །

**nangsi dewa chenpor dom jepa**

you bind in great bliss the world of appearance and existence.

མཐའ་ཡས་སྒྱུ་འཕྲུལ་དྲ་བའི་རྩ་གར་ཅན། །

**tayé gyutrül drawé rölgar chen**

Dancers in the play of the limitless net of illusion,

ཏིལ་གྱི་གོང་བུ་ཕྱེ་བ་བཞིན་བཅུགས་པའི། །

**til gyi gongbu chewa zhin zhukpé**

you who who fill space to overflowing, like a vast outpouring of sesame seeds,

རབ་འབྱམས་རྩ་གསུམ་དབང་གི་ལྷ་ཚོགས་ལ། །

**rapjam tsa sum wang gi lhatsok la**

vast array of the Three Roots, hosts of magnetizing deities,

གྲུས་པས་གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་སྦྲོབས། །

**güpe sölwa depso jin gyi lop**

in devotion we pray to you: inspire us with your blessings!

མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་འདོད་དགུའི་དཔལ་མཐའ་དག

|

**choktün ngödrup dögü pel tadak**

Grant us attainments, ordinary and supreme, and so the siddhi

ཐོགས་མེད་དབང་དུ་བྱེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྡོལ། །

**tokmé wang du jepé ngödrup tsöl**

of magnetizing, without any obstruction, whatever we desire!

ཅེས་པའང་རབ་ཚེས་ས་ཡོས་ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༡ ལ་རྒྱུ་མིང་པས་  
 སྤེལ་བ། གསོལ་བ་བཏབ་ན་གང་ཟག་སྤྱ་ཡང་རུང་སྟེ་དབང་གི་ལས་  
 ཀུན་རྩི་ལྟར་བསམ་པ་བཞིན་འགྲུབ་པར་གདོན་མི་བཟོ། །དར་དམར་  
 ལ་བྲིས་ཏེ་ཕུར་བའམ། མེ་རླུང་ལ་འཁོར་ལོ་བྱས་ཀྱང་འགྲུབ་བོ། །  
 མདྲེན། །

*This was composed on the first day of the seventh month of the Earth  
 Hare year (1879) by one named Dhīh. Anyone who prays in this way  
 will, without any doubt, accomplish all magnetizing activities exactly  
 according to their wishes. This prayer may be written on red flags and  
 flown in the air, or used in prayer wheels powered by heat or wind.  
 mangalam*

*Rigpa Translations. Phonetics and English have been lightly edited to  
 conform with Lhasey Lotsa style and format. Original version can be  
 found at Lotsawa House.*